

ПРОТОКОЛ

№ 68

гр. Свиленград, 27.03.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесет и седми март през две хиляди
двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря **ВАСИЛЕНА В. КОСТАДИНОВА**
и прокурора **Д. Ил. С.**

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20245620200207 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 11:40 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -
Свиленград**, редовно призована, изпраща представител п рокурор **Д. С..**

Подсъдимият **К. А.**, редовно призован, осигурен от органите на ОЗ „Охрана” –
Хасково, се явява лично и с **адв. З. Ч.**, служебен защитник.

В залата присъства преводач **А. З. М. К.**, редовно призована.

Адв. Ч. – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото производство ще се
ползва от **арабски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **К. А.** не владее български език и
предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от **арабски
език** в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде назначен
преводач, като поименно определя **А. З. М. К.**, която да извърши устен превод от
български език на **арабски език** и обратно, водим от което и на основание чл.142,
ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимия **К. А.**, преводач **А. З. М. К.**, която да извърши
устен превод от български език на **арабски език** и обратно при възнаграждение в
размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **А. З. М. К.**, родена на ***** година в град Кир, Ливан, ливанка, ливанска гражданка, живуща в град *****, област Хасково, със средно образование, вдовица, неосъждана, без родство, спорове и дела с подсъдимия и другите участници в производството.

Преводачът **А. З. М. К.** – Владеа писмено и говоримо **арабски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **А. З. М. К.** – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията му.

Преводач **А. З. М. К.** – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. **Ч.** – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **К. А.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и заявявам, че не възразявам този преводач да извършва превода по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдимият **К. А.** /*****/, роден на ***** година в град Алепо, Сирия, арабин по произход, гражданин на Швеция, живущ в град *****, Швеция, разведен, с основно образование, безработен, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на

съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв. **Ч.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **К. А.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимият **К. А.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимия **К. А.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв. **Ч.** – Поддържам споразумението, което е подписано. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият **К. А.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия **К. А.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **К. А.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес 27.03.2024 год., в гр. Свиленград между подписаните Д. С. - прокурор при Районна прокуратура гр. Хасково и адв. З. Т. Ч. от Хасковска адвокатска колегия, защитник на обвиняемия К. А. /*****/, Сирия, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381, ал.5 от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на бързо производство № 56/2024 год. по описа на ГПУ-Свиленград, включващо съгласието по всички въпроси посочени в по чл.381, ал.5 от НПК, относно следното:

Обвиняемият К. А. /*****/, роден на *****.г. в гр. Алепо, Сирия, арабин по произход, гражданин на Швеция, живущ в гр. *****, Швеция, разведен, основно образование, не осъждан, безработен, притежаващ шведски паспорт №АА0037569 издаден на 13.01.2022г. с адрес за призоваване в страната следствен арест при РУ-Свиленград, **се признава за виновен** в това, че на 24.03.2024г през ГКПП "Кап. Андреево"-шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България чуждите граждани *****. граждани на Сирия без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал МПС- микробус марка "Нисан" модел „Нв400 „ с шведски рег. № РУМ143 - **престъпление по чл. 280, ал.2, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК.**

2. За извършеното престъпление по чл. 280, ал.2, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК от обвиняемия К. А. /*****/ и на основание по чл. чл. 280, ал.2, т.3 и т.4, вр. ал.1, вр. чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК се налага наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 1 /една/ година; наказание „Глоба“ в размер на 9 000 /девет хиляди/ лева.

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ се отлага за срок от 3 /три/ години.

3. От престъплението извършено от обвиняемия К. А. /*****/ не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

4. Направените по делото разноси за превод в общ размер на 390 лева на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган.

5. Веществени доказателства по делото - няма.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381, ал.2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

На страните е известно и същите са съгласни с правните последици от споразумението, а именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл.382 от НПК е окончателно и има последиците на влязла в сила присъда за обвиняемия К. А. /*****/, както и че определението на съда не подлежи на въззивно и касационни обжалване.

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл.381 от НПК.

На обвиняемият К. А. /*****/, чрез преводача от български на арабски език и обратно А. З. М. К., ЕГН***** с адрес гр.***** обл.Хасково, предупредена за отговорността по чл.290, ал.2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото споразумение и същия декларира, че е съгласен с него и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният К. А. /*****/, ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, чието съдържание ми бе прочетено и разяснено чрез преводача А. З. М. К. ЕГН***** с адрес гр.***** обл.Хасково.

ПРЕВОДАЧ:.....

ОБВИНЯЕМ:.....

/А. З. М.

К./

/К. А./

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

Районна прокуратура

гр. Хасково, ТО гр. Свиленград

ПРОКУРОР:.....

ЗАЩИТНИК:.....

/Д. С./

/адв. З. Ч./

ОБВИНЯЕМ:.....

/К. А./

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на арабски език на обвиняемия от преводача А. З. М. К. ЕГН***** с адрес гр.***** обл.Хасково, предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:

/А. З. М. К./

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И: №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между прокурор Д. С. на Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и адв. З. Ч. от АК – Хасково – защитник на подсъдимия **К. А.**, **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия **К. А.** /*****/, роден на ***** година в град Алепо, Сирия, арабин по произход, гражданин на Швеция, живущ в град *****, Швеция, разведен, с основно образование, безработен, неосъждан,

ЗА ВИНОВЕН в това, че

на 24.03.2024г през ГКПП “Кап. Андреево”-шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България чуждите граждани *****. граждани на Сирия без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал МПС- микробус марка “Нисан” модел „ Нв400 „ с шведски рег. № РУМ143 - **престъпление по чл. 280, ал.2, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК**,

поради което и на основание **чл. 280, ал.2, т.3 и т.4, вр.ал.1, вр.чл. 55, ал.1, т. 1 и ал. 2 от НК, ГО ОСЪЖДА** на наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**” за срок от 1 /една/ година и „**ГЛОБА**“ в размер на 9 000 /девет хиляди/ лева.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК, изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от **3 (три) години**.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК направените в Досъдебното производство разноски в размер на **390 лева (триста и деветдесет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноски в размер на **50 (петдесет) лева, ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл.24,ал.3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 207/2024** година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **К. А.** за **престъпление по**

чл.280, ал. 2, т. 3 и т.4, вр. ал.1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Доколкото спрямо подсъдимия **К. А.** няма взета мярка за неотклонение, а същия е задържан на основание чл. 64, ал. 2 от НПК с Постановление на **Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение - Свиленград** от **24.03.2024 година**, с оглед осигуряване явяването му в съда и като се взе предвид, че производството по делото е приключило с одобряване на постигнато между страните споразумение, то:

*Подсъдимият **К. А.** се освободи от съдебната зала.*

Подсъдимият **К. А.** /чрез преводача/ **на основание чл.395в от НПК -** Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение.

Препис - извлечение от Протокола в частта с одобреното споразумение да се изпрати на Следствен арест – Свиленград при ОС „ИН” - Хасково, за сведение.

Адв. Ч. – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ незаверен препис от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на адв. **Ч.**.

Заседанието завърши в **11.50 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____